

SENAT DE BELGIQUE**SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1991-1992**

18 MAI 1992

**Projet de loi portant
des dispositions sociales et diverses
(Articles 114 à 144)**

**RAPPORT
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES FINANCES
PAR M. DIDDEN**

**I. EXPOSE INTRODUCTIF
DU MINISTRE DES PENSIONS**

Le projet dont nous abordons aujourd'hui l'examen est un projet éminemment technique. En gestation depuis 1989, il a fait l'objet de longues négociations avec les organisations syndicales et a finalement été inscrit dans le dernier accord intersectoriel de programmation sociale pour les services publics.

L'objectif, en l'occurrence, est principalement de modifier en profondeur le système des montants

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs: M. Daerden, président; Mme Cahay-André, M. De Grauwe, Mme Delcourt-Pêtre, MM. Deprez, Dighneef, Geens, Hatry, Jonckheer, Leroy, Moens, Schiltz, Tavernier, Vancrombruggen, Van Thillo, van Weddingen, Verwilt, Weyts et Didden, rapporteur.

2. Membres suppléants: MM. Arts, de Donnée, De Roo, Mouton et Verschueren.

R. A 15882*Voir:***Documents du Sénat:**

315 (S.E. 1991-1992):

N° 1: Projet de loi.

N°s 2 à 4: Rapports.

BELGISCHE SENAAT**BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992**

18 MEI 1992

**Ontwerp van wet houdende
sociale en diverse bepalingen
(Artikel 114 tot 144)**

**VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE FINANCIEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DIDDEN**

**I. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE
MINISTER VAN PENSIOENEN**

Het ontwerp dat wij vandaag onderzoeken is buitengewoon technisch. Het is sedert 1989 aan de orde en heeft het voorwerp uitgemaakt van lange onderhandelingen met de syndikale organisaties. Het werd tenslotte opgenomen in het laatste intersectorieel akkoord voor sociale programmatie voor de openbare diensten.

De doelstelling ervan bestaat in hoofdzaak uit de grondige wijziging van het stelsel van de gewaarborg-

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden: de heer Daerden, voorzitter; mevr. Cahay-André, de heer De Grauwe, mevr. Delcourt-Pêtre, de heren Deprez, Dighneef, Geens, Hatry, Jonckheer, Leroy, Moens, Schiltz, Tavernier, Vancrombruggen, Van Thillo, van Weddingen, Verwilt, Weyts en Didden, rapporteur.

2. Plaatsvervangers: de heren Arts, de Donnée, De Roo, Mouton en Verschueren.

R. A 15882*Zie:***Gedr. St. van de Senaat:**

315 (B.Z. 1991-1992):

Nr. 1: Ontwerp van wet.

Nrs 2 tot 4: Verslagen.

minimums garantis octroyés en cas d'incapacité physique qui avait été instauré par la loi du 15 mai 1984 et qui repose sur la combinaison de trois facteurs:

- le taux d'invalidité (plus de 66 p.c. ou moins de 66 p.c.);
- le niveau de la rémunération perdue;
- la situation familiale.

Il s'est en effet avéré à l'usage que l'application des dispositions de 1984 avait complexifié à l'extrême la législation et provoqué des situations difficilement justifiables.

Je ne citerai à cet égard que le cas, dans le système actuel, du pensionné reconnu invalide à plus de 66 p.c. qui bénéficie d'un minimum aussi longtemps que son conjoint exerce une activité professionnelle, même si celle-ci dépasse les limites autorisées, car ce pensionné n'est pas considéré comme ayant charge de famille et que, dès lors, il n'est pas tenu compte du revenu professionnel de son conjoint. En revanche, dès que le conjoint est mis à la retraite, le bénéficiaire du minimum passe dans une autre catégorie de retraités et les revenus de pension du conjoint viennent en déduction du supplément accordé à titre de minimum garanti. Le résultat en est donc que la mise à la retraite du conjoint entraîne une double diminution des revenus du ménage, ce qui n'a pas manqué de créer des situations socialement pénibles et d'être dénoncé par les organisations syndicales.

Dans le régime proposé, le niveau du minimum garanti n'est plus influencé par le degré d'invalidité. Seule compte désormais l'aptitude ou non à exercer son travail, ce qui supprime par le fait même une autre distinction entre pensions attribuées à titre temporaire et celles attribuées à titre définitif.

Il n'existera plus par ailleurs que deux catégories de bénéficiaires de montants maximums garantis: le retraité isolé et le retraité marié; le minimum accordé à un retraité isolé étant égal à 80 p.c. de celui d'un retraité marié.

*
* *

Les montants minimums des pensions de retraite pour raison d'âge ou d'ancienneté ainsi que les montants minimums des pensions de survie restent fixés de manière forfaitaire.

de minimumbedragen wegens lichamelijke ongeschiktheid, stelsel dat werd ingevoerd door de wet van 15 mei 1984 en dat op de combinatie van 3 factoren berust:

- het invaliditeitspercentage (meer of minder dan 66 pct.);
- het bedrag van de verloren bezoldiging;
- de familiale toestand.

In de praktijk is inderdaad gebleken dat de toepassing van de bepalingen van 1984, de wetgeving ter zake uiterst complex had gemaakt en dat hierdoor tevens moeilijk te verantwoorden situaties werden veroorzaakt.

In dat verband zal ik mij beperken tot het geval, binnen de huidige wetgeving, van de gepensioneerde die als invalide met meer dan 66 pct. arbeidsongeschiktheid wordt erkend, die het minimum geniet zolang zijn echtgenoot een beroepsactiviteit uitoefent. Zelfs indien de inkomsten die eruit voortvloeien de toegelaten grenzen overschrijden, wordt ervan uitgegaan dat de gepensioneerde geen gezinslast heeft. Bijgevolg wordt geen rekening gehouden met de inkomsten van zijn echtgenoot. Van zodra echter de echtgenoot wordt gepensioneerd, wordt de gerechtigde op het minimum in een andere categorie van gepensioneerden onderverdeeld en worden de pensioeninkomsten van de echtgenoot van het als gewaarborgd minimum toegekend supplement afgetrokken. Het resultaat hiervan is dat de pensionering van de echtgenoot een dubbele vermindering van de gezinsinkomsten tot gevolg heeft en dat hierdoor pijnlijke sociale toestanden worden teweeggebracht. De syndicale organisaties hebben vanuit dit oogpunt deze aangelegenheid aangekaart.

In de voorgestelde regeling, wordt het niveau van het gewaarborgd minimum niet meer door de invaliditeitsgraad beïnvloed. Er wordt nog enkel rekening gehouden met het feit of de ambtenaar al dan niet geschikt is om zijn beroepsarbeid verder te zetten. Hierdoor wordt tevens het bestaand verschil tussen tijdelijke en definitief toegekende pensioenen afgeschaft.

Het aantal categorieën van gewaarborgd minimumpensioen wordt derhalve tot twee beperkt: de alleenstaande gepensioneerde en de gehuwde gepensioneerde; het minimum dat aan de alleenstaande wordt toegekend is gelijk aan 80 pct. van dat van de gehuwde.

*
* *

De minimumbedragen voor de rustpensioenen die wegens het bereiken van de leeftijdsgrens of wegens anciënniteit worden toegekend, evenals de minimum overlevingspensioenbedragen blijven forfaitair vastgesteld.

Pour les pensions de retraite pour raison d'âge, les montants fixés à l'indice 138,01 s'élèvent respectivement :

- pour un pensionné isolé, à 357 843 francs par an;
- pour un pensionné marié, à 447 304 francs par an.

Au 1^{er} mai 1992, les montants mensuels bruts atteignent donc respectivement 32 277 et 40 646 francs.

Pour les pensions de survie, le montant minimum reste fixé à 312 000 francs (indice 138,01), soit un montant mensuel brut de 28 142 francs au 1^{er} mai 1992.

Les montants minimums des pensions attribuées aux personnes mises à la retraite pour inaptitude physique sont calculés sur la base d'un pourcentage du traitement moyen des cinq dernières années :

Selon les dispositions du projet, les montants mensuels les plus élevés auxquels peuvent prétendre les pensionnés inaptes sont, au 1^{er} mai 1992 :

41 580 francs pour un isolé et 51 975 francs pour le pensionné marié.

Comme par le passé, les revenus de l'intéressé lui-même seront déduits du supplément (la totalité des autres pensions, la moitié des rentes accident du travail, maladie professionnelle, pension de réparation temps de paix).

Les revenus du conjoint donnent également lieu à une réduction du supplément. Mais les revenus que procure l'exercice d'une activité professionnelle font l'objet d'une exonération qui atteindra progressivement 50 p.c. sans pouvoir dépasser 8 170 francs par mois à l'indice 138,01, soit 8 843 francs par mois au 1^{er} mai 1992.

Il est important de noter que les réductions opérées en raison des revenus du conjoint ne peuvent amener le montant minimum garanti en dessous de 40 p.c. de la rémunération minimale garantie, soit 184 388 francs à l'indice 138,01 (montant mensuel de 16 632 francs).

En outre, sous certaines conditions, il sera dorénavant attribué un supplément spécifique forfaitaire aux agents qui sont écartés définitivement du service à la suite d'un handicap grave qui est à l'origine de leur mise à la retraite pour cause d'inaptitude physique.

Pour terminer la discussion du chapitre I^{er}, j'aimerais encore attirer votre attention sur le fait que le Gouvernement a déposé un amendement à l'article 125 lequel tend à éviter que certaines personnes,

De aan het indexcijfer 138,01 vastgestelde bedragen van de rustpensioenen wegens het bereiken van de leeftijdsgrens, bedragen respectievelijk :

- voor een alleenstaande gepensioneerde: 357 843 frank per jaar.
- voor een gehuwde gepensioneerde: 447 304 frank per jaar.

Op 1 mei 1992 bedragen de bruto maandbedragen respectievelijk 32 277 en 40.646 frank.

Het minimumbedrag van de overlevingspensioenen blijft op 312 000 frank (indexcijfer 138,01) vastgesteld, hetzij een bruto maandbedrag van 28 142 frank op 1 mei 1992.

De minimum pensioenbedragen die worden toegekend aan de personen gepensionoord wegens lichamelijke ongeschiktheid worden op basis van een percentage van de gemiddelde wedde van de laatste vijf jaar berekend :

Ingevolge de bepalingen van het ontwerp, zijn de maximumbedragen waarop de ongeschikt verklaarde gepensioneerden aanspraak kunnen maken op 1 mei 1992 vastgesteld op :

41 580 frank voor een alleenstaande en 51 975 voor een gehuwde.

Zoals vroeger reeds het geval was, zullen de inkomsten van de betrokkene zelf afgetrokken worden van het supplement (het totaal van de andere pensioenen, de helft van de arbeidsongevallenrenten, de beroepsziekten, de vergoedingspensioenen in vredestand).

De inkomsten van de echtgenoot geven eveneens aanleiding tot een vermindering van het supplement. De inkomsten die uit een beroepsactiviteit voortvloeien, zullen tot 50 pct. worden vrijgesteld, zonder echter 8 170 frank per maand aan indexcijfer 138,01 te mogen overschrijden, d.i. 8 843 frank per maand op 1 mei 1992.

Belangrijk is ook dat de vermindering die ingevolge de inkomsten van de echtgenoot worden toegepast, er niet toe mogen leiden dat het gewaarborgd minimumbedrag verminderd wordt tot een bedrag dat lager is dan 40 pct. van de gewaarborgde minimumbezoldiging hetzij 184 388 frank aan het indexcijfer 138,01 (maandbedrag van 16 632 frank).

Bovendien zal onder bepaalde voorwaarden, voortaan een specifiek forfaitair supplement worden toegekend aan de ambtenaren die definitief uit de dienst zijn verwijderd ten gevolge van een zware handicap die aan de basis lag van de pensionering wegens lichamelijke ongeschiktheid.

Tot slot van de bespreking van hoofdstuk I wens ik u nog erop te wijzen dat de Regering een amendement op artikel 125 heeft ingediend dat voorkomt dat bepaalde gepensioneerden die voor de leeftijd van

pensionnées pour inaptitude physique avant l'âge de 60 ans, puissent opter pour la pension minimum garantie octroyée pour raison d'âge ou ancienneté.

Le choix prévu à l'article 125 ne vaut en effet que pour les bénéficiaires pensionnés pour inaptitude physique à partir de l'âge de 60 ans et qui justifient à ce moment d'une carrière d'au moins 20 ans.

*
* *

Le Chapitre II du Titre V (art. 142) corrige l'article 159 de la loi-programme du 30 décembre 1988. Cet article prévoit que les membres du personnel de l'enseignement qui, au 31 décembre 1960, avaient la faculté de demander leur mise à la retraite avant l'âge de 60 ans, peuvent obtenir leur pension à partir de l'âge de 55 ans à condition de terminer leur carrière dans l'enseignement secondaire de l'Etat, et ce même lorsqu'ils la terminent dans un établissement d'enseignement qui, au 31 décembre 1960, ne connaissait pas un tel régime préférentiel. La justification de cette mesure reposait sur le fait que les « *Rijksmiddenscholen* » créées dans le secteur de l'enseignement néerlandophone doivent être considérées comme constituant la prolongation des anciennes « *Rijksmiddelbare scholen* ».

Une situation analogue se présente pour les sections préparatoires annexées aux écoles moyennes de l'Etat qui, dans l'enseignement néerlandophone, ont toutes été transformées en écoles primaires autonomes.

Il en résulte que pour les membres du personnel de l'enseignement primaire et gardien qui, au 31 décembre 1960, étaient en service dans ces sections préparatoires, il existe actuellement une différence de traitement entre ceux qui, d'une part, terminent leur carrière, en maintenant leurs droits acquis, dans une école primaire autonome suite à la transformation de la section préparatoire en établissement autonome d'enseignement et, d'autre part, ceux qui terminent leur carrière dans une école autonome, suite à une mutation volontaire ou à une promotion, et qui ont de ce fait perdu leurs droits acquis en matière d'âge de mise à la retraite.

L'article 142 met un terme à ce traitement inégal en étendant le bénéfice des dispositions de l'article 159 précité aux membres du personnel de l'enseignement qui terminent leur carrière dans l'enseignement fondamental relevant des Communautés.

Puisque l'article 142 ne prévoit pas une date d'entrée en vigueur, le Gouvernement propose de fixer cette date au premier jour du mois qui suit celui de la publication afin d'éviter que les pensions, qui

60 jaar wegens lichamelijke ongeschiktheid werden gepensioneerd voor het gewaarborgd minimumpensioen kunnen opteren dat wegens leeftijd of anciënniteit wordt toegekend.

De in artikel 125 toegelaten keuze geldt inderdaad slechts voor de gerechtigden die vanaf de leeftijd van 60 jaar wegens lichamelijke ongeschiktheid worden gepensioneerd en op dat ogenblik een loopbaan van tenminste 20 jaar bewijzen.

*
* *

Hoofdstuk II van titel V (art. 142) brengt een correctie aan in artikel 159 van de programmawet van 30 december 1988. Dit artikel voorziet dat de personeelsleden van het onderwijs die op 31 december 1960 voor de leeftijd van 60 jaar gepensioneerd konden worden, vanaf de leeftijd van 55 jaar gepensioneerd kunnen worden wanneer zij hun loopbaan beëindigen in het Rijkssecundair onderwijs, en dit zelfs wanneer zij hun loopbaan beëindigen in een onderwijsinstelling die op 31 december 1960 zulk stelsel niet kende. De verantwoording van deze maatregel was gebaseerd op de stelling dat de Rijksmiddenscholen die in de Nederlandstalige onderwijssector werden opgericht, moeten beschouwd worden als de voortzetting van de vroegere Rijksmiddelbare scholen.

Een gelijksoortige toestand doet zich voor ten aanzien van de voorbereidende afdelingen die verbonden waren aan de Rijksmiddelbare scholen en die in de Nederlandstalige onderwijssector allemaal tot autonome lagere scholen omgevormd werden.

Hieruit volgt dat er voor de personeelsleden van het lager- en kleuteronderwijs die op 31 december 1960 in dienst waren in die voorbereidende afdelingen momenteel een verschil in behandeling bestaat tussen de personen die, met behoud van de verworven rechten, hun loopbaan beëindigen in een lagere autonome school ontstaan ten gevolge van de omvorming van de voorbereidende afdeling in een autonome onderwijsinstelling en de personen die hun loopbaan beëindigen in een autonome school ten gevolge van een vrijwillige mutatie of van een bevordering en hun verworven rechten inzake pensioengerechtigde leeftijd verloren hebben.

Artikel 142 stelt een einde aan deze ongelijke behandeling door de in het voormelde artikel 159 opgenomen regeling uit te breiden tot de personeelsleden van het onderwijs die hun loopbaan beëindigen in het basisonderwijs van de Gemeenschappen.

Gezien artikel 142 geen datum van inwerkingtreding bepaalt, stelt de Regering bij amendement voor die datum vast te stellen op de eerste dag van de maand die op die van de publicatie van de wet volgt.

sont payables par mois, doivent être octroyées d'office au courant du mois.

*
* *

Enfin, le Chapitre III du Titre V (art. 143 et 144) prévoit la suppression de l'interdiction du cumul entre une pension de réparation et une indemnisation accordée par une organisation internationale. Ces dispositions permettent notamment l'octroi simultané d'une indemnisation O.N.U. et d'une pension de réparation aux militaires qui ont contracté une invalidité permanente dans l'exercice d'une mission de l'O.N.U.

II. DISCUSSION GENERALE

Un membre prétend bien comprendre pourquoi le Gouvernement a introduit ce genre de loi « fourre-tout » dans laquelle l'intitulé était d'ailleurs révélateur puisqu'il parle de « projet de loi portant des dispositions sociales et diverses ». Le Gouvernement ne trouve même pas un intitulé qui correspond au contenu du projet de loi. Le projet est un véritable « patchwork » auquel le Parlement est confronté. Le Gouvernement a même renoncé à faire un exposé des motifs global. L'exposé est donné titre par titre, parce que l'on serait totalement incapable d'en faire un qui justifie l'économie globale du projet de loi. Ceci n'est pas acceptable.

La véritable raison de ce « fourre-tout » est qu'en proposant un projet de loi extrêmement hétérogène, le Gouvernement trouve moyen de donner satisfaction à différents groupes qui constituaient une coalition et fait passer le tout en une fois.

En plus, en y mettant tout ce qui vient à l'esprit de l'administration et du cabinet, on évite que le ministre ne doive s'enliser dans des travaux par petits projets de loi individuels où il risque de perdre beaucoup de temps. Ceci ira plus vite parce que la majorité est soumise à une pression et le votera en moins de temps qu'il n'en faut pour le lire.

Il peut être opportun de mettre les dispositions concernant les pensions du secteur public dans la loi-programme s'ils sont le résultat d'une programmation conclue et signée. Le Gouvernement veille à les soumettre au Parlement et les rendre exécutoire. L'intervenant ajoute que, de l'autre côté, ce n'est pas logique de parler en ce moment de la pension des agents des services publics alors que, au mois d'août, sinon en septembre ou en octobre, un problème beau-

Hierdoor wordt voorkomen dat pensioenen, die per maand betaalbaar worden gesteld, in de loop van de maand ambtshalve zouden moeten worden toegekend.

*
* *

Hoofdstuk III van Titel V (art. 143 en 144) tenslotte voorziet in de afschaffing van het cumulatieveverbod van een vergoedingspensioen met een vergoeding van een internationale instelling. Deze bepalingen maken het inzonderheid mogelijk om militairen die tijdens de uitoefening van een U.N.O.-missie een blijvende invaliditeit oplopen, naast de forfaitaire U.N.O.-vergoeding, eveneens een vergoedingspensioen te kunnen toekennen.

II. ALGEMENE BESPREKING

Een lid zegt goed te weten waarom de Regering dit soort « vergaarbakwet » heeft ingevoerd waarvan het opschrift reeds veelbetekenend is, nl. « ontwerp van wet houdende sociale en diverse bepalingen ». De Regering vindt zelfs geen opschrift die de inhoud juist kan weergeven. Het wetsontwerp is een heuse « lappendeken » dat aan het Parlement wordt voorgelegd. De Regering heeft er zelfs van afgezien een algemene memorie van toelichting te maken. De memorie wordt per titel gepresenteerd, aangezien men volstrekt niet in staat zou zijn er een te maken waarin de algemene opzet van het wetsontwerp wordt uiteengezet. Dat is onaanvaardbaar.

De eigenlijke reden voor deze « vergaarbak » is dat de Regering, door met een uiterst heterogeen wetsontwerp op de proppen te komen, een middel vindt om voldoening te geven aan velerlei groepen die een coalitie vormen en aldus het geheel er in één keer kan doorsluizen.

Door er alles in te stoppen wat de administratie en het kabinet voor de geest komt, hoeft de Minister niet te werken met kleine afzonderlijke wetsontwerpen waarmee hij veel tijd dreigt te verliezen. Dat gaat veel sneller, aangezien de meerderheid onder druk staat en het ontwerp zal goedkeuren in minder tijd dan nodig is om het te lezen.

Het kan dienstig zijn alle bepalingen betreffende de pensioenen van de overheidssector in een programwet onder te brengen indien zij het resultaat zijn van een overeengekomen en ondertekende programmatie. De Regering zorgt ervoor dat ze bij het Parlement worden ingediend en daarna worden uitgevoerd. Spreker voegt eraan toe dat het anderzijds niet logisch is de pensioenen van het overheids personeel op dit ogenblik te bespreken, terwijl in de maand

coup plus vaste, sera posé. Le ministre peut-il confirmer que le débat général sur les pensions ne sera pas glissé dans une programmation sociale?

Un problème doit être soumis au Parlement dans sa globalité et non par petites fiches. Le membre souligne qu'en tout cas, ce chapitre devait être ratifié par le Parlement avec l'ensemble de la problématique des pensions.

Un membre pose une question au sujet du problème de l'octroi des droits acquis. Il estime que les ayants droit ne devraient pas nécessairement faire eux-mêmes les démarches pour bénéficier effectivement de ces droits, car beaucoup ne savent même pas qu'ils peuvent y prétendre. S'il faut en plus qu'ils fassent eux-mêmes les démarches pour obtenir des droits dont ils ignorent l'existence, nombreux sont ceux qui n'en bénéficieront jamais. Sans doute cela suppose-t-il un revirement de mentalité au sein de l'administration, mais le ministre ne pourrait-il donner une première impulsion en octroyant automatiquement ou quasi automatiquement un certain nombre de ces droits aux intéressés qui se trouvent dans la situation requise pour pouvoir en bénéficier, sans avoir à parcourir eux-mêmes tout un labyrinthe administratif, avec les pertes de temps et les nombreuses frustrations que cela implique pour eux.

Un membre s'interroge sur la philosophie du travail autorisé et de la pénalisation qui frappe le travail complémentaire. Quelle en est l'application pratique pour un pensionné marié qui bénéficie d'une pension minimum de 374 000 francs et exerce une activité complémentaire qui lui rapporte 200 000 francs?

L'intervenant estime qu'il faut laisser encore aux pensionnés des raisons suffisantes de travailler. Pourquoi faut-il les pénaliser? Les implications budgétaires d'une telle politique peuvent être très négatives.

Un membre se pose plusieurs questions au sujet du nouveau système d'exécution de l'accord de programmation sociale en ce qui concerne le montant de pension minimum garanti. L'exposé des motifs prévoit que le nouveau régime ne fera plus de distinction selon que le pensionné a été ou non reconnu atteint d'une invalidité globale permanente d'au moins 66 p.c. Un fonctionnaire (quelle que soit son affectation) qui a des problèmes physiques et est examiné par le Service de santé administratif se voit reconnaître par celui-ci une incapacité permanente qui, dans les conditions actuelles, est inférieure à 66 p.c. On ne lui permet toutefois pas de continuer à travailler et il est mis en invalidité. Qu'y a-t-il de changé par rapport au système antérieur? Auparavant, l'indemnité se calculait en fonction du taux d'invalidité.

augustus, of anders in september of oktober, een veel groter probleem aan de orde zal komen. Kan de Minister bevestigen dat het algemeen debat over de pensioenen geen onderdeel zal worden van een sociale programmatie?

Een probleem moet in zijn geheel aan het Parlement worden voorgelegd en niet in kleine stukjes. Het lid onderstreept dat dit hoofdstuk hoe dan ook moest worden goedgekeurd door het Parlement, samen met het hele dossier over de pensioenen.

Een lid stelt een vraag naar het probleem van het toekennen van verkregen rechten. Hij meent dat de rechthebbenden niet noodzakelijk zelf de stappen zouden moeten zetten om die rechten ook te krijgen, aangezien velen zelfs niet weten dat ze de rechten hebben. Indien zij dan nog zelf stappen moeten zetten om ongekende rechten te verkrijgen, zullen veel mensen nooit hun rechten genieten. Dit vereist weliswaar een hele omschakeling van denken binnen de administratie, doch kan de Minister geen aanzet geven om een aantal van deze rechten automatisch of quasi automatisch toe te kennen aan de betrokkenen, die zich in de situatie bevinden waarin ze moeten zijn om die rechten te kunnen genieten, zonder dat zij zelf door een hele administratieve molen moeten gaan, met inbegrip van tijdverlies en veel frustratie voor de betrokkenen.

Een lid peilt naar de filosofie van de toegelaten arbeid en de afstraffing van bijkomend werk. Wat is de praktische implicatie voor een gehuwde gepensioneerde die geniet van een minimumpensioen van 374 000 frank, en een bijkomende activiteit uitoefent waardoor hij 200 000 frank verdient?

Spreker meent dat gepensioneerden nog voldoende motieven moet gegeven worden om te werken. Waarom moeten ze afgestraft worden? De budgettaire implicaties van dergelijke politiek kunnen zeer negatief zijn.

Over het nieuwe systeem van uitvoering van het akkoord van sociale programmatie in verband met het gewaarborgd minimumpensioenbedrag, heeft een lid enkele vragen. In de memorie van toelichting is voorzien dat in het nieuwe voorgestelde stelsel geen onderscheid meer wordt gemaakt naargelang de gepensioneerde al dan niet erkend werd als zijnde aangetast door een blijvende globale invaliditeit van ten minste 66 pct. Een ambtenaar (om het even waar tewerkgesteld) die fysische problemen heeft en onderzocht wordt door de Algemene Gezondheidsdienst, krijgt van die Algemene Gezondheidsdienst een blijvende ongeschiktheid in de huidige omstandigheden van minder dan 66 pct. Men laat hem echter niet toe om verder te werken en hij wordt op invaliditeit geplaatst. Wat is nu het verschil met het vroegere systeem? In het verleden werd zijn vergoeding berekend naargelang de graad van invaliditeit.

Le projet à l'examen ne fait plus de distinction entre une incapacité de travail supérieure ou inférieure à 66 p.c. En fait, c'est une différence essentielle par rapport au système actuel.

Une autre question porte sur le système de péréquation des pensions du secteur public. Chaque fois que des conventions collectives de travail sont conclues et des adaptations salariales décidées pour les agents en activité des services publics, la péréquation est étendue aux pensionnés dudit secteur. Vu la situation budgétaire des pouvoirs publics, nous allons tôt ou tard nous trouver confrontés sur ce point à un grave problème.

Or, on prévoit une grande exception à cette règle, à savoir la péréquation des pensions minimales. Les invalides qui n'ont pas encore atteint l'âge de la pension, mais bénéficient d'une pension d'invalidité du secteur public, se voient accorder la pension minimale. Ces pensions minimales ne sont pas péréquées, mais liées à l'index. On a déjà appliqué quelques adaptations forfaitaires, mais la péréquation proprement dite n'est pas appliquée aux pensions minimales. Cela pose des problèmes concrets à des gens qui ont eu de la malchance, n'ont pu poursuivre leurs activités et ne bénéficient que d'une pension minimale. Ces mêmes agents, qui ont pour leur part le bonheur de bénéficier d'une pension de retraite, obtiennent la péréquation, contrairement à ceux qui se voient alloués la pension minimale pour cause d'incapacité physique. Qu'en pense le ministre? Va-t-on changer cet état de choses ou n'est-ce pas le cas?

Réponses du ministre

Le ministre reconnaît la nécessité de limiter l'introduction des articles non budgétaires dans une loi-programme. Il est, en effet, préférable de suivre la procédure législative normale à la Chambre et au Sénat pour chaque projet de loi concernant un problème spécifique que d'intégrer des dispositions techniques dans une loi-programme. Le volet inaptitude physique est la traduction légale de la programmation intersectorielle, liée au budget. Dès lors, l'introduction de ces dispositions dans la loi-programme est justifiée.

Le ministre souligne encore qu'il a promis à la Commission des Affaires sociales du Sénat un débat sur sa note de politique générale. Il est également à la disposition de la Commission des Finances pour la discussion de cette note.

In dit ontwerp wordt voorzien dat er geen onderscheid meer gemaakt wordt tussen meer of minder dan 66 pct. arbeidsongeschiktheid. In feite is dit een essentieel verschil met het huidige systeem.

Een andere vraag betreft het systeem van de perекwatie van overheidspensioenen. Telkens wanneer collectieve arbeidsovereenkomsten worden afgesloten en loonaanpassingen worden bedongen voor het actief personeel in overheidsdienst, wordt de perекwatie ook doorgerekend naar de gepensioneerden uit de betrokken sector. Gezien de budgettaire situatie van de overheid zullen wij hier vroeg of laat met een groot probleem geconfronteerd worden.

Hierop wordt nu één grote uitzondering voorzien, met name de perекwatie van de minimumpensioenen. Invaliden die de pensioenleeftijd nog niet hebben bereikt, maar een invaliditeitspensioen in de overheidssector genieten, krijgen het minimumpensioen. Deze minimumpensioenen worden niet geperекwateerd, maar gekoppeld aan de stijging van het indexcijfer. Enkele forfaitaire aanpassingen werden reeds doorgevoerd, doch de eigenlijke perекwatie wordt niet toegepast voor de minimumpensioenen. Dit stelt concreet problemen voor mensen die, wegens het lot van het leven, een tegenslag hebben ondergaan en hun werkzaamheden niet hebben kunnen verderzetten en slechts een minimumpensioen genieten. Dezelfde personeelsleden, die wel het geluk hebben van een rustpensioen te genieten, krijgen de perекwatie, maar niet diegenen die op het minimumpensioen terechtkomen omwille van lichamelijke ongeschiktheid. Wat is de visie van de Minister hieromtrent? Wordt hier nu een verandering doorgevoerd of is dat niet het geval?

Antwoorden van de Minister

De Minister erkent de noodzaak om het invoegen van niet-budgettaire artikelen in een begrotingswet te beperken. Het is immers verkieslijk de normale wetgevingsprocedure in de Kamer en de Senaat te volgen voor elk wetsontwerp dat een specifiek probleem betreft, beter dan technische bepalingen onder te brengen in een programmawet. De bepalingen betreffende de lichamelijke ongeschiktheid zijn de wettelijke vertaling van de intersectoriële programmatie, die met het budget te maken heeft. Het invoeren van deze bepalingen in de programmawet is dus gerechtvaardigd.

De Minister onderstreept nog dat hij aan de Commissie van de Sociale Aangelegenheden van de Senaat een debat heeft beloofd over zijn algemene beleidsnota. Hij staat eveneens ter beschikking van de Commissie voor de Financien voor een bespreking van deze nota.

Le ministre poursuit son exposé; il estime que le projet en discussion doit effectivement être considéré dans le cadre de la concertation intersectorielle périodique qui concerne, bien entendu, non seulement les revenus salariaux des fonctionnaires, mais aussi, par le biais de la péréquation, l'évolution des pensions.

Le ministre considère toutefois que cette réforme, qui est qualitative plutôt que quantitative, doit être insérée dans le projet, parce qu'elle supprime un certain nombre d'anomalies spécifiques et simplifie la philosophie du régime d'incapacité.

Le ministre souligne le risque de confondre le débat sur l'évolution des pensions des services publics avec cette correction spécifique. Contrairement à certaines autres mesures qui enclenchent un mécanisme qui peut devenir plus coûteux, il n'est pas logique de supposer qu'une très forte augmentation du nombre de personnes en incapacité physique va se produire. Aucun facteur structurel ne l'indique.

Les conséquences budgétaires réelles ne peuvent pas être évaluées avec une précision absolue, mais le ministre souligne que cette mesure ne permettra aucun dérapage des dépenses.

En ce qui concerne le travail autorisé des personnes bénéficiant d'un minimum (retraite, incapacité physique, soit pour raison d'âge), le travail autorisé est limité à un revenu de 25 000 francs par an.

Un double seuil a par ailleurs été fixé pour les autres pensions du secteur public. Lorsque le premier seuil, à savoir un certain revenu provenant d'une activité autorisée, est atteint, la pension est réduite d'un tiers. Lorsque le deuxième seuil, à savoir la limite absolue, est atteint, la pension est suspendue.

Un membre remarque que la pension reste due dans sa totalité lorsque le revenu est inférieur à 245 425 francs bruts par an (sans charge d'enfants) ou à 368 138 francs bruts par an (avec charge d'enfants). Pour les travailleurs indépendants, le revenu professionnel net ne peut dépasser les 196 340 francs (sans charge d'enfants) ou 294 510 francs (avec charge d'enfants).

Lorsque le revenu est supérieur à l'un de ces montants, seuls deux tiers de la pension sont payables. La pension est entièrement suspendue lorsque le revenu est supérieur aux montants cités.

Le ministre ajoute qu'un seuil de 25 000 francs s'applique aux personnes ayant recours au régime minimal, soit en raison de leur handicap physique, soit en raison de leur âge.

De Minister vervolgt zijn uiteenzetting en meent dat dit ontwerp inderdaad moet gezien worden in het kader van het periodieke intersectoriële overleg dat uiteraard niet alleen de looninkomens van de ambtenaren betreft, maar ook, via de péréquation, de pensioenevolutie.

Toch is de Minister van oordeel dat deze hervorming, die eerder een kwalitatieve dan een kwantitatieve hervorming is, in dit ontwerp moet worden ingevoegd omdat een aantal specifieke anomalieën worden weggewerkt en omwille van de vereenvoudiging van de filosofie van de regeling inzake ongeschiktheid.

De Minister wijst op het gevaar van de vermenging van het debat over de evolutie van de overheidspensioenen met deze specifieke correctie. In strijd met sommige andere maatregelen waar zich een mechanisme ontwikkelt dat duurder kan worden, is het niet logisch aan te nemen dat een zeer grote stijging van lichamelijk ongeschikten zich zal voordoen. Er is geen enkele structurele factor die daarop wijst.

De reële budgettaire gevolgen kunnen niet voor 100 pct. juist worden geraamd, doch de Minister beklemtoint dat er geen ontsporing van de uitgaven ingevolge deze maatregel mogelijk zal zijn.

Over de toegelaten arbeid van personen die over een minimum genieten (rustpensioen, lichamelijke ongeschiktheid, hetzij wegens leeftijd) beperkt de toegelaten arbeid zich tot 25 000 frank per jaar.

Voor de andere pensioenen in overheidsdienst zijn er overigens regels vastgelegd die dubbele grenzen inhouden. Een eerste grens impliceert dat het pensioen met één derde wordt verminderd vanaf een bepaald inkomen aan toegelaten activiteit. Een tweede grens is de absolute grens en houdt de opschorting van het pensioen in.

Een lid merkt op dat het pensioen volledig betaalbaar blijft wanneer het inkomen kleiner is dan 245 425 frank bruto per jaar (zonder kinderlast) of 368 138 frank bruto per jaar (met kinderlast). Voor de zelfstandigen mag het nettoberoepsinkomen niet hoger zijn dan 196 340 frank (zonder kinderlast) of 294 510 frank (met kinderlast).

Wanneer het inkomen groter is dan die vermelde bedragen, is het pensioen slechts voor twee derden betaalbaar. Het pensioen wordt volledig geschorst wanneer het inkomen groter is dan de geciteerde bedragen.

De Minister voegt eraan toe dat voor mensen die moeten beroep doen op de minimaregeling, zowel in geval van fysische handicap als in geval van leeftijd, de grens van 25 000 frank geldt.

Un membre se demande pourquoi l'on fait cette distinction.

Le ministre déclare que la pension minimale est une pension accordée en partie à charge de la collectivité, tandis que la pension ordinaire est accordée en fonction des prestations fournies. Par conséquent, les règles sont moins sévères — pour ce qui est du cumul — en ce qui concerne la pension pour laquelle on a finalement travaillé toute sa vie que pour la pension minimale qui est allouée gratuitement.

Un membre attire l'attention sur les implications budgétaires. En appliquant la même philosophie de flexibilité du système en ce qui concerne les pensions minimales, l'on incitera peut-être les bénéficiaires de celui-ci à continuer à travailler, ce qui permettra au Trésor public de faire des économies. Pourquoi ne pourrait-on pas envisager de réduire les pensions de retraite minimale en fonction de l'âge ou de l'ancienneté?

Le ministre déclare qu'il veut ouvrir au Parlement un débat sur la réforme de la politique globale concernant l'activité autorisée. Cet aspect des choses sera alors abordé en détail.

Le ministre se demande si, en cette matière, on ne peut pas admettre une autre optique, comme celle qui repose sur la question de savoir si l'intéressé a pris volontairement ou non sa retraite. L'on pourrait appliquer le principe selon lequel toute personne qui prend sa retraite anticipativement tombe sous l'application d'un régime strict pour l'avenir. En effet, celui qui a fait volontairement le choix de ne plus travailler a opéré librement un choix parmi les conditions existantes. Un régime moins sévère serait alors applicable aux personnes qui ont arrêté involontairement le travail, comme les veuves, les militaires ou les personnes qui ont perdu leur revenu sans que cela résulte d'un choix volontaire de leur part.

La seconde philosophie possible, qui doit être rattachée à ce qui précède, se base sur la situation dans laquelle se trouve l'agencement des finances.

On discutera de l'activité autorisée dans le cadre d'une proposition de loi qui a déjà été déposée.

Le ministre déclare que le passage de la règle de 66 p.c. à l'état de fait d'inaptitude permanente n'entraînera pas de répercussions trop importantes sur le budget. Environ 90 p.c. des personnes atteintes d'une inaptitude de fait ont un degré d'invalidité de plus de 66 p.c. Les dispositions à l'examen constituent plutôt une simplification de la situation. Que l'on soit inapte au travail pour 66 p.c. ou moins, le résultat est de toute façon l'incapacité d'exercer sa fonction. Les règles sont uniformisées et renforcées. C'est la preuve du bien-fondé de la philosophie.

Een lid vraagt zich af waarom dit onderscheid wordt gemaakt.

De Minister legt uit dat het minimum een pensioen is dat gratis wordt toegekend gedeeltelijk ten laste van de gemeenschap, terwijl het gewone pensioen toegekend wordt in functie van de geleverde prestaties. Bijgevolg zijn de regels minder streng — wat de cumulatie betreft — voor een pensioen waarvoor men tenslotte zijn leven lang heeft gewerkt, dan voor het minimum, dat gratis wordt toegekend.

Een lid verwijst naar de budgettaire implicatie. Wanneer ook voor de minimumpensioenen dezelfde filosofie van een flexibel systeem wordt aangehouden, dan worden de genietters van dat pensioen misschien gestimuleerd om verder te werken, hetgeen een besparing voor de Schatkist betekent. Waarom de minima van de rustpensioenen wegens leeftijd of anciënniteit niet verminderen?

De Minister verklaart een debat in het Parlement op gang te willen brengen over de hervorming van de globale benadering van toegelaten activiteit. Op dat ogenblik zal dat aspect worden uitgediept.

De Minister vraagt zich af of men ter zake geen andere invalshoek mag aanvaarden, bijvoorbeeld het al dan niet vrijwillig met pensioen gaan. Het principe zou kunnen zijn dat iemand die vrijwillig vervroegd met pensioen gaat, onder een strikt regime voor de toekomst valt. Als hij vrijwillig met werken is gestopt, dan heeft hij een vrije keuze gemaakt in de bestaande voorwaarden. Voor iemand die onvrijwillig stopt (bijvoorbeeld: weduwen, militairen of mensen die onvrijwillig hun inkomen verliezen) zou een milder regime van toepassing zijn.

Een tweede mogelijke filosofie, die hiermee moet worden gecombineerd, vertrekt vanuit de toestand van de financiële opbouw.

Het debat over de toegelaten activiteit zal worden besproken in het kader van een wetsvoorstel dat reeds werd ingediend.

Over de budgettaire weerslag van de overschakeling van de 66 pct.-regel naar de feitelijke staat van blijvende ongeschiktheid, verklaart de Minister dat dit geen grote weerslag zal hebben. Ongeveer 90 pct. van de feitelijke ongeschikten hebben een invaliditeitsgraad van meer dan 66 pct. Het is eerder een vereenvoudiging van de toestand die wordt ingevoerd. Of men nu voor 66 pct. of minder arbeidsongeschikt is, is het resultaat toch steeds de onmogelijkheid om zijn ambt uit te voeren. De regels worden geüniformiseerd en verstrengd. Dit is een goede filosofie.

Un membre voudrait savoir si le taux d'invalidité est porté en compte lors du calcul de la pension minimale. Il cite l'exemple d'un postier qui, invalide à 50 p.c., déclare une activité et d'un autre postier qui est invalide à 66 p.c. De quelle façon calcule-t-on ces pensions minimales? Les deux postiers ont moins de 60 ans et n'ont pas droit à une pension de retraite.

Le ministre déclare qu'il n'est pas tenu compte du degré d'invalidité. Il est évidemment tenu compte de la rémunération moyenne des cinq dernières années.

Dans l'hypothèse où ce postier est une personne isolée, il recevra 50 p.c. de la rémunération moyenne des cinq dernières années par suite d'incapacité physique, sauf lorsque ce montant n'atteint pas le minimum garanti aux personnes isolées, pensionnées pour raison d'âge.

Si le postier est marié, il recevra 62,5 p.c. de la rémunération moyenne des cinq dernières années, sauf si ce montant était inférieur au minimum accordé aux personnes mariées, pensionnées pour raison d'âge.

Un membre demande si cela ne recèle pas un danger. Si la direction d'une institution publique estime devoir éloigner de son service un certain membre du personnel, elle pourra essayer de faire appel au service médical pour l'éloigner sans trop de difficultés, sachant que le degré d'invalidité, du moment que le service médical en a déterminé un, ne jouera plus aucun rôle.

Le ministre déclare qu'il s'agit là d'une appréciation du fonctionnement du Service de santé administratif. Celui-ci ne peut tenir compte de l'appréciation de fait par des supérieurs hiérarchiques et doit s'en tenir à la réalité médicale.

Le ministre insiste sur la confiance qu'il a dans le Service de santé administratif.

En ce qui concerne les pensions minimales, un membre remarque que celles-ci sont calculées sur la base de la rémunération des cinq dernières années.

Le même problème se pose pour le calcul de la pension de retraite des personnes ayant droit à une pension minimum de retraite. Il arrive qu'au cours des cinq dernières années, ces personnes n'ont plus travaillé à temps plein mais à temps partiel. Dans l'enseignement, il arrive très régulièrement que les enseignants ne présentent plus un horaire complet de 22 heures par semaine, et ce en dépit des nombreuses années où ils ont travaillé à temps plein au cours de leur carrière.

Een lid vraagt zich af of het percentage van de invaliditeit in rekening wordt gebracht bij het berekenen van het minimumpensioen. Hij citeert het voorbeeld van een postman die voor 50 pct. invalide werd verklaard en een andere postman die 66 pct. invalide is. Hoe gebeurt de berekening van deze minimumpensioenen? Beide postlui zijn minder dan 60 jaar en hebben geen recht op rustpensioen.

De Minister verklaart dat geen rekening gehouden wordt met de graad van invaliditeit. Er wordt natuurlijk wel rekening gehouden met de gemiddelde wedde van de laatste vijf jaren.

Ingeval deze postman een alleenstaande is, dan krijgt hij een pensioen ingevolge lichamelijke ongeschiktheid van 50 pct. van de gemiddelde wedde van de laatste vijf jaar, behalve wanneer dat bedrag beneden het minimum voor alleenstaanden, gepensioneerd wegens het bereiken van de leeftijdsgrens, ligt.

Indien deze postman gehuwd is dan ontvangt hij 62,5 pct. van het gemiddelde van de laatste vijf jaren, behalve wanneer dat bedrag lager ligt dan het minimum voor gehuwden, gepensioneerd wegens het bereiken van de leeftijdsgrens.

Een lid vraagt zich af of dit geen gevaar inhoudt. Wanneer een directie van een overheidsinstelling meent een bepaald personeelslid te moeten verwijderen uit de dienst, kan men de medische dienst trachten in te schakelen om op die manier vrij gemakkelijk deze persoon te verwijderen, wetende dat de graad van invaliditeit vanaf nu toch geen rol meer speelt, als er maar een graad van invaliditeit wordt bepaald door de medische dienst.

De Minister meent dat dit een appreciatie van de werking van de Administratieve Gezondheidsdienst inhoudt. De Administratieve Gezondheidsdienst mag geen rekening houden met de feitelijke beoordeling door hiërarchische oversten en moet zich beperken tot de medische realiteit.

De Minister benadrukt zijn vertrouwen in de Algemene Gezondheidsdienst.

Over de problematiek van de minimumpensioenen merkt een lid op dat de minimumpensioenen worden berekend op basis van de verdiende lonen gedurende de laatste vijf jaren.

Hetzelfde probleem stelt zich evengoed bij de berekening van het rustpensioen voor mensen die recht hebben op het minimumpensioen in geval van rustpensioen. Het gebeurt meermaals dat deze personen gedurende de laatste vijf jaar niet meer full-time hebben gewerkt, maar slechts deeltijds. In het onderwijs gebeurt het vrij regelmatig dat, in plaats van 22 uur per week te werken, men geen volledig ambt meer uitoefent de laatste jaren, ondanks het feit dat men in de loop van de hele loopbaan, heel veel jaren full-time heeft gewerkt.

Le ministre déclare qu'un arrêté royal pris par le Gouvernement précédent règle ce problème. En ce qui concerne la base salariale pour le calcul de la pension, ces activités sont considérées comme étant à temps plein.

L'intervenant estime qu'à l'occasion de la dernière loi-programme, des mesures particulièrement défavorables ont été prises avec effet rétroactif jusqu'en 1981.

Le ministre déclare que dans la nouvelle législation, la péréquation sera appliquée de manière automatique au seuil inférieur (pour ce qui est de l'incapacité physique) parce qu'elle est liée au revenu minimum garanti dans les services publics (40 p.c.).

La péréquation du maximum absolu de pension a eu lieu le 1^{er} novembre 1991. Toute cette problématique s'inscrit en fait dans le cadre du débat que le Gouvernement prépare actuellement au sujet de la mécanique globale des pensions du secteur public.

La question des automatismes et de l'octroi des droits acquis a déjà été réglée légalement pour les minimex du privé. Dans la pratique, l'administration éprouve quelques difficultés à cet égard. A l'heure actuelle, les formulaires sont envoyés à domicile. Une certaine catégorie de personnes éprouvant des difficultés à les remplir, l'on essaie d'en rendre la rédaction aussi claire que possible. En tout cas, le formulaire relatif au minimex est systématiquement envoyé pour toute nouvelle demande de pension. Il est important de bien informer les personnes qui y ont droit mais n'en font pas automatiquement la demande. Un écrit est même envoyé automatiquement aux personnes qui bénéficient déjà du minimex. Le ministre envisage encore d'autres possibilités sur le plan de l'informatique.

III. DISCUSSION DES ARTICLES

Article 114

Un commissaire tente de délimiter le champ d'application de l'article 114. S'étend-il également aux pensionnés de l'enseignement?

Le ministre répond par l'affirmative: il s'agit de toutes les pensions à charge du Trésor.

Un autre membre se demande combien il reste d'anciens avoués. De quels montants s'agit-il?

Le ministre répond qu'il y a actuellement 26 pensions d'avoués, mais qu'aucune ne relève du minimum garanti.

Volgens de Minister is dit probleem geregeld bij een koninklijk besluit dat door de vorige Regering is uitgevaardigd. Wat de loonbasis voor de berekening van het pensioen betreft, worden deze activiteiten als voltijds beschouwd.

Het lid meent dat in een vorige programmawet een zeer nadelige regeling getroffen werd met terugwerkende kracht tot 1981.

Over de péréquation zegt de Minister dat in de nieuwe wetgeving nu voor de benedengrens (wat fysische onbekwaamheid betreft) de péréquation automatisch wordt toegepast, omdat het wordt gekoppeld aan het minimum gewaarborgd inkomen in de overheidsdiensten (40 pct.).

Op 1 november 1991 is het absoluut maximum pensioen geperekwaat. Deze ganse problematiek behoort in feite tot het debat over de ganse mechaniek van de overheidspensioenen dat de Regering nu voorbereidt.

De vraag naar de automatismen en het toekennen van verworven rechten werd reeds voor de privé-bestaansminima wettelijk geregeld. In de praktijk ondervindt de Administratie hiermee wel enige moeilijkheden. Nu worden de formulieren toegestuurd. Er wordt getracht deze formulieren zo duidelijk mogelijk te maken, omdat een categorie mensen veel moeilijkheden met het invullen ervan ondervindt. In elk geval wordt, voor alle nieuwe pensioenaanvragen, het formulier voor het bestaansminimum meegestuurd. De mensen die er recht op hebben en niet automatisch een aanvraag doen, moeten voldoende worden geïnformeerd. Ook diegenen die nu reeds het minimum ontvangen, worden automatisch aangeschreven. De Minister denkt aan verdere mogelijkheden op het vlak van de informatica.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 114

Een lid peilt naar het toepassingsveld van artikel 114. Zijn ook de gepensioneerden uit het onderwijs hierbij betrokken?

De Minister antwoordt bevestigend: het gaat om alle pensioenen ten laste van de Schatkist.

Een ander lid vraagt zich af hoeveel gewezen pleitbezorgers er nog zijn. Over welk bedrag gaat het?

De Minister antwoordt dat er thans 26 pensioenen van pleitbezorgers zijn, maar dat geen enkel onder het gewaarborgd minimum valt.

Article 115

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

Article 116

Un commissaire pose un certain nombre de questions relatives aux montants cités à l'article 116. Il s'agit des montants minima des pensions pour les personnes mises à la retraite en raison de leur âge ou de leur ancienneté.

Deux montants sont fixés: pour les retraités isolés et pour les retraités mariés. Le pourcentage d'augmentation de ces montants diffère sensiblement. Pour les retraités isolés, l'augmentation est de 4,4 p.c.; pour les retraités mariés, elle est de 6,7 p.c. Le ministre peut-il donner la raison de cette différence?

Une deuxième question porte sur le volume de cette augmentation. L'idée en soi est très louable; les pensions minimales doivent être majorées. Toutefois, l'intervenant met également l'accent sur les gros problèmes budgétaires que connaît notre pays. Compte tenu de l'«effet d'écho» dans le régime des pensions (leur nombre augmente), les implications budgétaires futures des décisions actuelles seront considérables. C'est l'éternel problème des pensions: les décisions qui sont prises aujourd'hui ont une incidence budgétaire relativement restreinte, mais les implications budgétaires risquent de prendre ultérieurement d'énormes proportions. En a-t-on tenu compte? Le ministre peut-il en apporter la preuve?

Le ministre répond que la loi du 15 mai 1984 prévoyait deux montants pour les minima des pensions pour raison d'âge, à savoir 120 000 francs et 150 000 francs (à l'indice 114.20). Le rapport entre ces deux montants est de 80 p.c. Un isolé reçoit 80 p.c. du montant qui revient à une personne mariée ou ayant charge de famille. Le nouveau texte réintroduit cette proportion de 80 p.c. En effet, celle-ci avait été faussée par les blocages de l'index et les indexations forfaitaires. C'est la raison pour laquelle la majoration d'un des montants est supérieure à celle de l'autre. On en revient en fait à la proportion initiale entre les montants des pensions des retraités isolés et des retraités mariés.

Un commissaire cherche à savoir la philosophie qui sous-tend la réintroduction de la proportion initiale. Il ne s'agit pas à ses yeux d'une pure intervention technique; en quelque sorte, on efface simplement une série de mesures du passé pour un groupe de personnes.

Artikel 115

Dit artikel geeft geen aanleiding tot verdere bespreking.

Artikel 116

Over de bedragen geciteerd in artikel 116 heeft een lid een aantal vragen. Het gaat om de minimumbedragen voor rustpensioenen toegekend wegens leeftijd of anciënniteit.

Twee bedragen worden vastgesteld: voor alleenstaande gepensioneerden en voor gehuwde gepensioneerden. Het stijgingspercentage van die bedragen is zeer verschillend. Voor alleenstaande gepensioneerden bedraagt de stijging 4,4 pct.; voor gehuwde gepensioneerden 6,7 pct. Kan de Minister de reden geven voor dit verschil?

Een tweede vraag heeft betrekking op de omvang van die stijging. De idee op zich is zeer lovenswaardig, de minimumpensioenen moeten worden opgetrokken. Toch wijst spreker ook op de grote budgettaire problemen van ons land. Rekening houdende met het «echo-effect» in het pensioensysteem (de aantallen nemen toe), zijn de budgettaire implicaties van de huidige beslissingen in de toekomst zeer verstrekkend. Dit is het eeuwige probleem met pensioenen: de beslissingen die vandaag worden genomen, hebben een relatief beperkte budgettaire impact, maar de budgettaire implicaties kunnen later grote dimensies aannemen. Is daarmee rekening gehouden? Kan de Minister dit argumenteren?

De Minister antwoordt dat in de wet van 15 mei 1984 twee bedragen waren voorzien voor de minima wegens leeftijd, namelijk 120 000 frank en 150 000 frank (aan indexcijfer 114.20). De verhouding tussen die twee bedragen bedraagt 80 pct. Een alleenstaande krijgt 80 pct. van het bedrag dat iemand met gezinslast of een gehuwde toekomt. In de nieuwe tekst wordt deze verhouding van 80 pct. opnieuw ingevoerd. Door de indexblokkeringen en forfaitaire indexen was de verhouding immers scheef getrokken. Daarom wordt het ene bedrag meer verhoogd dan het andere. In feite wordt teruggekeerd naar de oorspronkelijke verhouding tussen de bedragen voor een alleenstaande en deze voor een gehuwde.

Een lid peilt naar de filosofie die schuil gaat achter het opnieuw invoeren van de oorspronkelijke verhouding. Het lijkt hem niet een zuivere technische ingreep; er worden als het ware een reeks maatregelen uit het verleden voor een groep mensen gewoon weggeveegd.

Un autre membre évoque la possibilité que d'autres personnes dans la société aient été touchées par ces mêmes mesures, mais elles ne peuvent pas bénéficier de la neutralisation d'anciennes mesures.

Le ministre souligne qu'il s'agit des minima. Nul ne saurait y faire objection.

Articles 117 à 124

Ces articles ne donnent lieu à aucune discussion.

Article 125

Le ministre présente un amendement libellé comme suit :

« Dans l'article 125, alinéa 1^{er}, remplacer les mots « et qui remplissent les conditions pour pouvoir prétendre au minimum » par les mots « et qui au moment de leur mise à la retraite remplissent les conditions d'âge et de durée de services pour pouvoir prétendre au minimum. »

Justification

L'article 125 permet aux personnes pensionnées à partir de l'âge de 60 ans pour cause d'incapacité physique d'obtenir le minimum pour les pensions de retraite pour raison d'âge ou d'ancienneté lorsqu'elles comptent au moins 20 années de services admissibles. Le présent amendement a pour seul but de clarifier le texte de cette disposition.

Articles 126 à 141

Ces articles ne donnent lieu à aucune discussion.

Article 142

Un membre souligne que cet article modifie l'article 159 de la loi-programme du 30 décembre 1988. Il rappelle les discussions auxquelles a donné lieu ce problème, suscité par la loi unique. Lorsque l'on avait fait carrière dans l'enseignement, on pouvait prendre sa pension à partir de 55 ans, à condition de compter 30 années de service dans le même établissement. Le projet à l'examen prévoit une disposition pour l'enseignement secondaire de l'Etat. L'intervenant se réfère à des cas concrets dans lesquels, par exemple,

Een ander lid wijst op de mogelijkheid dat andere mensen in de maatschappij getroffen geweest zijn door diezelfde maatregelen, doch dezen kunnen nu niet genieten van het witwassen van vroegere maatregelen.

De Minister merkt op dat het over de minima gaat. Niemand kan daar toch bezwaar tegen hebben.

Artikelen 117 tot en met 124

Deze artikelen geven geen aanleiding tot verdere bespreking.

Artikel 125

De Minister dient een amendement in dat luidt als volgt :

« In artikel 125, eerste lid de woorden « en die de voorwaarden vervullen om aanspraak te kunnen maken » vervangen door de woorden « en die op het ogenblik van hun opruststelling de voorwaarden inzake leeftijd en inzake duur van de dienst vervullen om aanspraak te kunnen maken. »

Verantwoording

Artikel 125 laat personen die vanaf de leeftijd van 60 jaar wegens lichamelijke ongeschiktheid werden gepensioneerd, toe het voor de rustpensioenen wegens leeftijd of anciënniteit voorziene minimum te bekomen wanneer zij ten minste 20 aanneembare dienstjaren tellen. Dit amendement heeft uitsluitend tot doel de tekst van deze bepaling te verduidelijken.

Artikelen 126 tot en met 141

Deze artikelen geven geen aanleiding tot verdere bespreking.

Artikel 142

Een lid stipt aan dat dit artikel een wijziging van artikel 159 van de programmawet van 30 december 1988 beoogt. Spreker verwijst naar de gevoerde discussies over deze problematiek, gecreëerd naar aanleiding van de eenheidswet. Wanneer men een loopbaan heeft in een onderwijsinstelling, dan kon men vanaf 55 jaar met pensioen gaan, in zoverre dat men in dezelfde instelling 30 dienstjaren telde. In dit ontwerp is een regeling voorzien voor het Rijkssecundair onderwijs. Spreker verwijst naar concrete gevallen

juste avant la loi unique, un membre du personnel était occupé dans l'enseignement primaire (une école libre ou une école communale) et où, immédiatement après la loi unique, l'école communale aurait été reprise par l'école libre ou fusionnée avec celle-ci, ou inversement. Le même problème se pose pour ces membres du personnel, par suite du changement du nom de l'école, même s'ils ont continué à travailler dans le même bâtiment. Ce problème n'est résolu que pour l'enseignement secondaire de l'Etat.

Un membre félicite le ministre d'avoir mis fin à une discrimination qui existait depuis une trentaine d'années. Lors de la discussion de la loi-programme du 30 décembre 1988, concernant les enseignants de l'enseignement secondaire, le problème avait été soulevé. Malgré tout, il existe encore un certain nombre d'exceptions qui ne sont pas résolues.

Le membre convient que l'on ne fait pas une loi pour régler des exceptions, mais pour régler un problème général.

Le membre cite un exemple : un enseignant en fonction dans l'enseignement gardien communautaire termine ses fonctions de temporaire le 20 décembre 1960. Le 4 janvier 1961, il reprend ses fonctions dans le même établissement. Cette personne est exclue du droit à la pension à 55 ans. Comment ce problème peut-il être résolu ?

Le ministre répond que certaines situations spécifiques sont réglées dans la loi du 21 mai 1991 (publiée au *Moniteur belge* le 20 juin 1991). L'article 67 règle les anomalies, par exemple les anomalies citées par le premier intervenant.

La retraite anticipée est soumise à trois conditions : que l'intéressé ait rempli avant le 31 décembre 1960 et après cette date des fonctions analogues dans un même réseau d'enseignement et au même niveau. Les anomalies spécifiques du cas des instituteurs temporaires (qui ont quitté le service avant les vacances de Noël de 1960 et qui l'ont réintégré en janvier 1961) sont réglées à l'article 66 de la loi de 1991. Ces personnes sont considérées comme ayant été en service au 31 décembre 1960.

Un membre estime que cela ne résout pas le problème. Il y a des personnes qui ont changé de réseau d'enseignement, indépendamment de leur volonté, en passant d'une école primaire à une autre au sein d'une même commune. Dans la plupart des cas, il s'agit d'un passage de l'enseignement communal à l'enseignement libre, ou inversement. Le problème est réel dans ce cas, parce que, de la sorte, un certain nombre de personnes ont officiellement changé de réseau, surtout au niveau de l'enseignement primaire.

waarbij bijvoorbeeld net vóór de eenheidswet een bepaald personeelslid tewerkgesteld was in het lager onderwijs (een vrije school of een gemeenteschool) waarbij, onmiddellijk na de eenheidswet, de gemeenteschool werd overgenomen of gefusioneerd met de vrije school of omgekeerd. Voor die personeelsleden stelt zich hetzelfde probleem door de naamsverandering van de school, ook al bleven ze in hetzelfde gebouw tewerkgesteld. Dit probleem is alleen opgelost voor het Rijkssecundair onderwijs.

Een lid feliciteert de Minister omdat die een einde heeft gemaakt aan een discriminatie die reeds een dertigtal jaren bestond. Bij de behandeling van de bepalingen uit de programmawet van 30 december 1988 betreffende de leerkrachten van het secundair onderwijs, was dat probleem reeds aan bod gekomen. In weerwil daarvan blijven er nog steeds een aantal uitzonderlijke gevallen onopgelost.

Het lid geeft wel toe dat men geen wetten maakt om uitzonderingen te regelen, maar wel problemen van algemene aard.

Het lid haalt het volgende voorbeeld aan : een leerkracht uit het kleuteronderwijs van de Gemeenschap beëindigt zijn functie als tijdelijke leerkracht op 20 december 1960. Op 4 januari 1961 neemt hij zijn functie weer op in dezelfde instelling. Op 55-jarige leeftijd kan hij geen aanspraak maken op pensioen. Hoe valt dat probleem op te lossen ?

De Minister antwoordt dat bepaalde specifieke gevallen worden geregeld door de wet van 21 mei 1991, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 20 juni 1991. Artikel 67 van die wet regelt de afwijkende gevallen, bijvoorbeeld die welke de eerste spreker heeft aangehaald.

De vervroegde pensionering is onderworpen aan drie voorwaarden : dat de betrokkene vóór 31 december 1960 en na die datum analoge diensten volbracht heeft in éénzelfde onderwijsnet en in hetzelfde niveau. Specifieke anomalieën van tijdelijke onderwijzers (tijdelijken die uit dienst gemeld zijn vóór de kerstvakantie van 1960, opnieuw in dienst gekomen zijn in januari 1961) zijn geregeld in artikel 66 van de wet van 1991. Deze mensen worden beschouwd als zijnde in dienst op 31 december 1960.

Een lid meent dat het probleem hierdoor niet opgelost wordt. Er zijn inderdaad mensen die onafhankelijk van hun wil, van onderwijsnet veranderd zijn binnen lagere scholen van dezelfde gemeente. Meestal gaat het om een verandering van gemeenteschool naar het vrij onderwijs of omgekeerd. Het probleem is daar reëel, omdat, vooral in het basisonderwijs, een aantal mensen op die wijze officieel van net zijn veranderd.

Le ministre souligne qu'il y a lieu d'interpréter la loi unique de manière stricte. Il souligne aussi qu'un changement de réseau d'enseignement avait aussi des conséquences pécuniaires et sociales en sens inverse pour les intéressés.

Article 142bis

Le ministre propose un amendement qui vise à faire insérer, au titre V, chapitre II, un article 142bis, rédigé comme suit :

« Article 142bis. — L'article 142 entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la présente loi est publiée au Moniteur belge.

Justification

Aucune date d'entrée en vigueur spécifique n'est prévue pour l'application de l'article 142 du projet, de sorte que son entrée en vigueur interviendra 10 jours après la parution de la loi au Moniteur belge et donc, éventuellement, au milieu d'un mois.

Cela pourrait avoir pour conséquence qu'un certain nombre de personnes placées en disponibilité avec traitement d'attente, verraient, sur la base des dispositions de l'article 142, s'ouvrir leur droit à une pension au milieu d'un mois. Etant donné que personne ne peut conserver la position administrative de la disponibilité dès que sont remplies les conditions de l'octroi de la pension, une stricte application des nouvelles règles conduirait à substituer une pension à un traitement d'attente au milieu d'un mois avec toutes les difficultés pratiques que cela comporte.

C'est pourquoi l'article 142bis proposé prévoit que les dispositions de l'article 142 entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit la publication de la loi au Moniteur belge.

Article 143

Un membre déclare qu'à propos de cet article, le ministre a fait référence à la Yougoslavie. La règle vaut-elle pour toutes les organisations internationales ?

L'intervenant prend l'exemple d'un administrateur général du F.M.I. qui peut bénéficier simultanément d'une pension en Belgique parce qu'il y a également exercé certaines activités. La réglementation du projet lui est-elle applicable, comme il s'agit d'une organisation internationale ?

Le ministre répond qu'au F.M.I., il n'existe pas de droit à cette pension de réparation.

De Minister wijst op de strikte interpretatie die gegeven moet worden aan de eenheidswet. Hij wijst ook op het feit dat een verandering van onderwijsnet voor de betrokkene ook pecuniaire en sociale gevolgen in de andere zin, tot gevolg had.

Artikel 142bis

De Minister dient een amendement in dat ertoe strekt in titel V, hoofdstuk II, een artikel 142bis in te voegen dat luidt als volgt :

« Artikel 142bis. — Artikel 142 treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke deze wet in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt. »

Verantwoording

Voor artikel 142 van het bovenvermelde wetsontwerp is geen specifieke inwerkingtreding voorzien zodat het tien dagen na de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad en dus eventueel in het midden van de maand in werking zal treden.

Dit zou tot gevolg hebben dat een aantal personen die thans ter beschikking zijn gesteld met genot van een wachtgeld, op grond van artikel 142 op de datum van inwerkingtreding van dit artikel midden in de maand een recht op pensioen zouden bekomen. Aangezien niemand in de administratieve stand « beschikbaar » kan gehouden worden zodra hij de voorwaarden vervult om gepensioneerd te worden, zou een strikte toepassing van de nieuwe regeling betekenen dat midden in de maand een wachtgeld moet omgezet worden in een pensioen, hetgeen een aantal praktische moeilijkheden met zich zou meebrengen.

Daarom bepaalt het voorgestelde artikel 142bis dat artikel 142 in werking treedt de eerste dag van de maand volgend op die van de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad.

Artikel 143

Een lid stelt dat de Minister bij dit artikel verwezen heeft naar Joegoslavië. Geldt de regeling voor alle internationale instellingen ?

Spreker geeft het voorbeeld van een administrateur-generaal van het I.M.F. die tegelijkertijd kan genieten van een pensioen in België omdat hij ook een aantal activiteiten in België heeft verricht. Is deze cumulwetgeving van toepassing vermits het om een internationale instelling gaat ?

De Minister antwoordt dat, wat het I.M.F. betreft, er geen recht op dat vergoedingspensioen is.

A la question d'un membre au sujet de la définition exacte du terme « pension de réparation », le ministre répond qu'une telle pension est la réparation d'un dommage subi lors d'un fait de guerre ou la réparation d'un dommage occasionné à un militaire en temps de paix. La règle s'applique également au milicien victime d'un accident à la caserne. Les règles du cumul avec une indemnisation versée par une institution internationale sont modifiées. Naturellement, seule l'interdiction de cumul est visée. Elle est sans objet lorsqu'il n'existe pas de pension de réparation. C'est le cas pour le F.M.I., mais aussi pour un observateur européen, qui perçoit d'autres indemnités mais pas de pension de réparation. Dans ce cas, il n'y a pas de cumul et, par conséquent, la loi n'est pas applicable.

Article 144

Un membre demande quelle est la raison de la rétroactivité prévue à cet article.

Le ministre répond qu'une interdiction de cumuler une pension de réparation et une indemnisation à charge d'une organisation internationale avait été instaurée au 1^{er} juillet 1989.

Aujourd'hui, en raison de la situation en Yougoslavie, le Gouvernement estime devoir lever cette interdiction comme si elle n'avait jamais existé.

Selon un membre, cette rétroactivité était naturellement importante parce qu'elle faisait partie des négociations menées avec les gens qui sont partis pour la Yougoslavie. Ils ne pouvaient attendre, pour ce faire, que les deux Chambres aient renoncé à cette limitation de cumul.

IV. VOTES

L'article 144 est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

Les articles 115 à 124 sont adoptés par 11 voix et 1 abstention.

L'amendement à l'article 125 est adopté par 12 voix et 2 abstentions. L'article 125 ainsi amendé est adopté à la même majorité.

Les articles 126 à 142 sont adoptés par 12 voix et 2 abstentions. L'amendement visant à insérer un article 142*bis* est adopté à la même majorité.

Op de vraag van een lid naar de precieze definitie van de term « vergoedingspensioen » zegt de Minister dat een dergelijk pensioen de vergoeding is van een letsel opgelopen door een oorlogsfeit of in vredetijd de vergoeding van een schadelijk feit opgelopen door een militair. Dat geldt ook voor miliciens die het slachtoffer zijn van een ongeval in de kazerne. De regels van cumulatie met een vergoeding van een internationale instelling worden nu gewijzigd. Dit betreft natuurlijk alleen maar het cumulatieverbod. Het verbod is zonder voorwerp ingeval er geen vergoedingspensioen bestaat. Dit is het geval voor het I.M.F., maar ook voor een Europese waarnemer, die andere vergoedingen ontvangt, maar geen vergoedingspensioen. Op dat ogenblik is er geen cumulatie, bijgevolg is de wet niet van toepassing.

Artikel 144

Een lid vraagt naar de reden van de retroactiviteit die in dit artikel wordt voorzien.

De Minister antwoordt dat op 1 juli 1989 een cumulatieverbod tussen een vergoedingspensioen en vergoeding ten laste van een internationale instelling ingevoerd werd.

Nu, omwille van de toestand in Joegoslavië, meent de Regering dit verbod te moeten opheffen alsof het nooit bestaan heeft.

Volgens een lid was deze retroactiviteit natuurlijk belangrijk omdat dit deel uitmaakte van de onderhandelingen met de mensen die naar Joegoslavië vertrokken zijn. Zij konden niet wachten om te vertrekken tot beide Kamers deze cumulatiebeperking hadden opgegeven.

IV. STEMMINGEN

Artikel 114 wordt aangenomen met 11 stemmen, bij 2 onthoudingen.

De artikelen 115 tot en met 124 worden aangenomen met 11 stemmen, bij 1 onthouding.

Het amendement bij artikel 125 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 2 onthoudingen. Artikel 125, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met dezelfde meerderheid.

De artikelen 126 tot en met 142 worden aangenomen met 12 stemmen, bij 2 onthoudingen. Het amendement dat ertoe strekt een artikel 142*bis* in te voegen, wordt aangenomen met dezelfde meerderheid.

Les articles 143 et 144 sont adoptés par 12 voix et 2 abstentions.

L'ensemble des articles 114 à 144 amendés a été adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 13 membres présents.

Le Rapporteur,
M. DIDDEN.

Le Président,
M. DAERDEN.

De artikelen 143 en 144 worden aangenomen met 12 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Het geheel van de artikelen 114 tot en met 144, geamendeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Dit verslag wordt goedgekeurd bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

De Rapporteur,
M. DIDDEN.

De Voorzitter,
M. DAERDEN.

**1. ARTICLE MODIFIE
PAR LA COMMISSION****Art. 125**

Les personnes mises à la retraite pour cause d'invalidité physique ou mises à la retraite d'office conformément à l'article 83 de la loi du 5 août 1978 précitée, et qui au moment de leur mise à la retraite, remplissent les conditions d'âge et de durée de service pour pouvoir prétendre au minimum prévu à l'article 116, obtiennent ce dernier minimum s'il est plus favorable que celui auquel elles pourraient prétendre en application de l'article 117.

Les personnes visées au premier alinéa et qui ont obtenu le bénéfice de l'article 116, ne peuvent plus ultérieurement prétendre au bénéfice de l'article 117.

**2. NOUVEL ARTICLE ADOPTE
PAR LA COMMISSION****Art. 142^{bis} (nouveau)**

L'article 142 entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la présente loi est publiée au *Moniteur belge*.

**1. ARTIKEL GEWIJZIGD
DOOR DE COMMISSIE****Art. 125**

De personen op rust gesteld wegens lichamelijke ongeschiktheid of ambtshalve op rust gesteld overeenkomstig artikel 83 van voormelde wet van 5 augustus 1978, en die op het ogenblik van hun opruststelling de voorwaarden inzake leeftijd en inzake duur van de dienst vervullen om aanspraak te kunnen maken op het in artikel 116 voorziene minimum, ontvangen dit laatste minimum indien dit voordeliger is dan dat waarop zij aanspraak zouden kunnen maken in toepassing van artikel 117.

De in het eerste lid bedoelde personen die het voordeel van artikel 116 hebben verkregen, kunnen later geen aanspraak meer maken op het voordeel van artikel 117.

**2. NIEUW ARTIKEL AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE****Art. 142^{bis} (nieuw)**

Artikel 142 treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke deze wet in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.